

# ESABAC 2017-2018

- SIMBOLO DELLA COOPERAZIONE ITALO-FRANCESE



ESABAC 2017-2018

IL FRANCESE  
UNA LINGUA VICINA  
PER ANDARE LONTANO

INSTITUT  
COGLI AL VOLO

ESABAC TECHNO  
ESAME DI STATO BACCALAURÉAT  
UN SOLO ESAME, DUE DIPLOMI

IL FRANCESE  
UNA LINGUA VICINA PER ARRIVARE LONTANO

INSTITUT  
FRANÇAIS  
ITALIA

Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

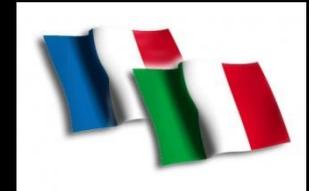
# Francia e Italia : l'una per l'altra il secondo partner economico

## Francia :terza destinazione preferita dagli studenti italiani

- **La relazione Francia-Italia nel settore dell'economia e del commercio:**

- La Francia e l'Italia sono l'una per l'altra dei partner economici fondamentali, con circa 70 miliardi di euro di scambi nel 2015, ovvero circa 200 milioni di euro di scambi quotidiani.

- La Francia è il secondo cliente e fornitore della penisola.



L'Italia è il quarto importatore di prodotti agroalimentari francesi e costituisce uno dei mercati privilegiati per le automobili francesi (il 7,8% delle esportazioni si realizzano in Italia) e i prodotti metallurgici (9,4%).

- La Francia è il primo investitore in Italia: ci sono più di 1600 filiali francesi in Italia, che occupano più di 200 000 addetti

# EsaBac: Accordo intergovernativo firmato il 24 febbraio 2009

## MOTIVAZIONI:

- Comune volontà di « promuovere la cooperazione culturale, di approfondire e di incrementare le strette relazioni esistenti, in particolare nel campo educativo ».
- Desiderio dei due paesi di « rafforzare l'insegnamento della lingua e della cultura dell'altro paese ».
- L'accordo di « offrire agli alunni la possibilità di acquisire simultaneamente i due diplomi nazionali e di conferire gli stessi diritti ai titolari dei predetti diplomi in Francia e in Italia , ossia l'accesso agli studi universitari, alla formazione superiore e all'attività professionale.



# Contesto e finalità

- La dimensione europea
- La dimensione culturale
- La condivisione delle metodologie



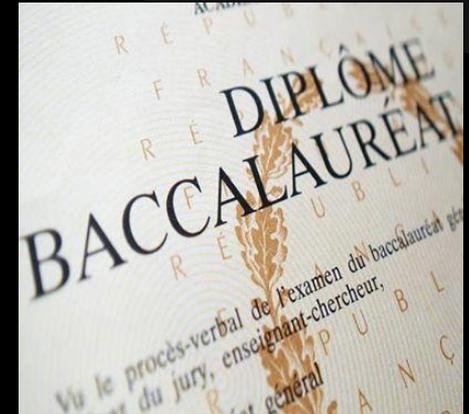
# VANTAGGI



- Accesso all'insegnamento superiore, universitario e non universitario, dei 2 paesi.
- Finalità culturale, intellettuale e civica.
- Apertura alla diversità e alla ricchezza delle civiltà di ieri e di oggi.
- Stimolare la curiosità ed offrire degli attrezzi di comprensione del mondo.
- Fare dell'alunno un cittadino vigile.
- Costruire una storia ed una cultura comuni, in Europa e nel mondo.

# Il valore aggiunto

- Conseguire due diplomi nazionali
- Proseguire gli studi in entrambi i paesi senza equipollenza
- Livello B2 riconosciuto senza certificazione anche nelle università italiane



# EsaBac – la storia

## 2006 sperimentazione al livello transfrontaliero

- per **tutti** gli indirizzi (anche tecnologico e professionale)
- con **diverse** discipline non linguistiche

## Corrispondenza tra indirizzi

Liceo classico o linguistico

Liceo scientifico

Liceo scienze umane

Istituto tecnico - AFM

Istituto tecnico - Turismo

Baccalauréat littéraire

Baccalauréat scientifique

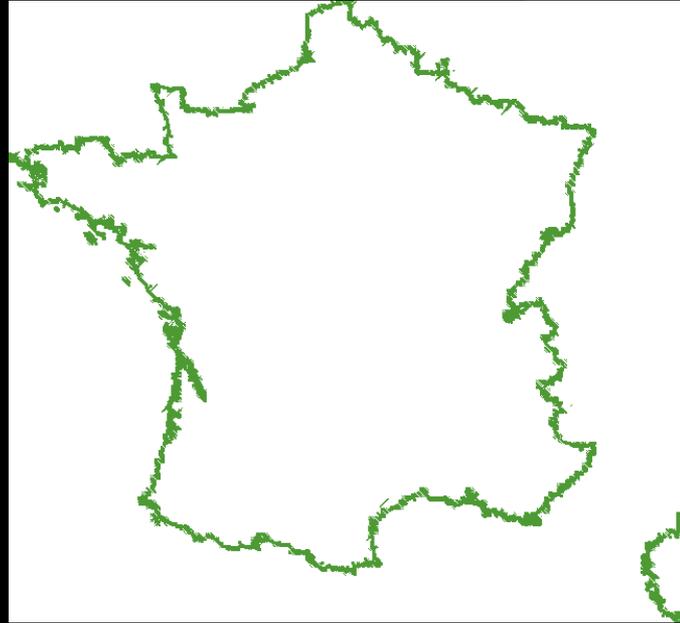
Baccalauréat économique et social

Baccalauréat STMG

# EsaBac – le cifre



366 Istituti fra cui 47 « EsaBac  
tecno »: 30000 alunni



52 Licei fra cui  
5 « esabac tecno »

# NUMERO IN AUMENTO REGOLARE

## Diplomi di Baccalauréat rilasciati

-2011: 700

-2012: 1000

-2014: 2225

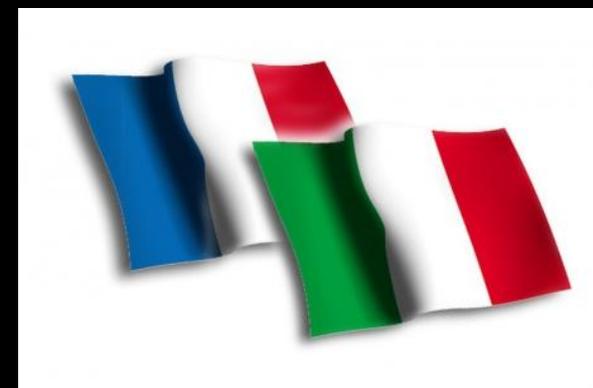
-2015: 3338

-2016: 5000

*Attualmente più di 10000 alunni in possesso del Baccalauréat  
nell'ambito dell'EsaBac*

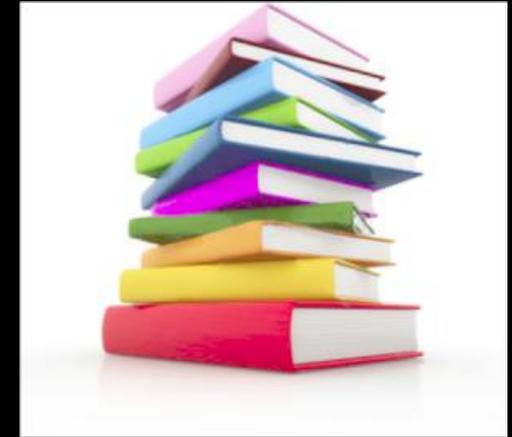
# I percorsi

- Vero progetto di cooperazione educativa bilaterale
- Incontro di culture
- Percorsi integrati



• ESABAC      GENERALE

- Letteratura francese (4 ore a settimana) su tre anni con 9 “temi culturali” dal Medioevo alla letteratura contemporanea



- Storia in francese (2 ore a settimana)  
I fondamenti del mondo contemporaneo e della storia europea

- I fondamenti del mondo contemporaneo e della storia europea.
- Dall'invenzione della cittadinanza. a Atene nel V secolo a.c al nuovo universo politico nato dalla Rivoluzione francese
- Dalle rivoluzioni liberali, nazionali e sociali nell'Europa del XIX secolo all'Italia e la Francia di oggi

MÉDI  
TERRA  
NÉE

Sous la direction de Mostafa Hassani-Idrissi

Une histoire à partager

bayard   

- sviluppare una competenza comunicativa che si basa sul sapere e saper-fare, pur favorendo l'apertura alla cultura italiana attraverso la scoperta della civiltà francese.
- Il programma ufficiale si compone di 9 tematiche da sviluppare nei tre anni. La scelta degli autori e dei testi è lasciata alla libertà dell'insegnante.



• ESABAC TECHNO

# L'EsaBac TECNICO: percorso strategico per il lavoro

## MOTIVAZIONI DEI DUE PAESI:

- - Aumentare la mobilità e dare una risposta alla sfida dell'insegnamento professionale dei giovani.
- Dare ai giovani la possibilità di acquisire competenze linguistiche e interculturali di alto livello per garantire un orientamento adeguato al mondo del lavoro.
- Tramite l'acquisizione di conoscenze aperte al contesto internazionale, offrire ai giovani più vantaggi per inserirsi nel mondo del lavoro.

- **adattare** il doppio diploma alle esigenze e agli interessi

## LINGUA – CULTURA E COMUNICAZIONE

Asse fondante «Atti fondatori e mondi in evoluzione»

Questo asse culturale è articolato in quattro percorsi integrati:

- Spazi e scambi
- Ricchezze del patrimonio
- Luoghi e forme del potere
- L'idea del progresso

## LINGUA – CULTURA E COMUNICAZIONE - AFM

- Lo sviluppo economico sostenibile e il commercio equo e solidale
- Il sistema bancario francese e la sua presenza in Italia
- Le regioni francesi: studio di una regione e delle sue forme principali di economia (raccordo con i progetti di alternanza Scuola-Lavoro)
- Il marketing per la ricerca di nuovi mercati o per la creazione di nuovi bisogni
- L'innovazione tecnologica e la ricerca di nuovi mercati: le start-up...

## LINGUA – CULTURA E COMUNICAZIONE - TURISMO

- La ricettività classificata e tradizionale: hotel, residenze, villaggi turistici, agriturismi e campeggi
- Studio di una regione francese, la sua offerta turistica (raccordo con i progetti di alternanza Scuola-Lavoro)
- L'organizzazione turistica: i tour operator, le agenzie per l'accoglienza, le nuove tendenze B&B, coach surfing, albergo "diffuso", hotel boutique...
- Il turismo come demoltiplicatore dello sviluppo economico e sociale: sostenibile, solidale, equo, la responsabilità etica dell'impresa...

## STORIA – AFM e Turismo

- Il programma di Storia per l'esabac techno verte sul periodo compreso dal Medioevo ad oggi, e tratta gli argomenti di studio dell'esabac generale in relazione con i contesti socio-economici, tecnologici e culturali.

- Formazioni di formatori (41 formatori italiani in tutta Italia)
- 10 per le regioni del Nord-Ovest (Liguria, Lombardia, Piemonte, Valle d'Aosta)



- Giornate di formazione in stretta collaborazione con l'USR di ogni regione.
- Incontro di formazione nazionale per tutti gli insegnanti di EsaBac TECHNO si terrà a Roma.

# MIUR-AMBASCIATA DI FRANCIA

- In collaborazione con le autorità francesi, il Miur promuove un piano di formazione dei docenti, allo scopo di accompagnare le scuole nel processo di innovazione didattica-pedagogica richiesto dai percorsi formativi EsaBac.
- Annualmente, vengono proposti convegni, seminari e iniziative di mobilità ai docenti di lingua e cultura francesi e di Storia che prestano servizio presso le istituzioni scolastiche con sezioni EsaBac.

# Sostegno dell'ambasciata di Francia e dell'Institut français Italia

## Per i docenti:

- Seminari di formazione regionali
- Seminario pedagogico italo-francese, in Francia per 14 docenti francesi e 14 docenti (estate – il bando verrà pubblicato dal MIUR a Marzo)
- L'Institut français Milan e le Alliances françaises regionali propongono dei corsi di formazione linguistica specifici per i docenti, corsi online e corsi di preparazione alle certificazioni DELF DALF
- Ogni anno 100 assistenti francesi sono nominati nelle scuole medie e superiori italiane (Vedere il bando pubblicato dall'USR nel mese di febbraio per la selezione degli istituti).

# Sostegno dell'ambasciata di Francia e dell'Institut français Italia

## Per gli studenti

- Concorsi diversi per tutti gli alunni EsaBac
- I programmi di mobilità «Trans'Alp» e “ALCOTRA”
- Conferenze dell'Ecole française de Rome - I ricercatori di Storia propongono agli studenti un ricco programma di conferenze e incontri.
- Certificazioni DELF DALF - Una certificazione DELF DALF rappresenta un valore aggiunto indispensabile per un alunno EsaBac in grado di conseguire il livello C1 e garantisce l'eccellenza.

# INFORMAZIONI

- <http://www.miur.gov.it/esabac>

**Ileana GUZMAN**

*Attachée de coopération pour le français  
Ligurie, Lombardie, Piémont, Vallée d'Aoste*

Ambassade de France en Italie – Institut français Milan

[ileana.guzman@institutfrancais.it](mailto:ileana.guzman@institutfrancais.it)